

צופים בקארדין, לדברי ה"דיילי מייל":

# אביבה!



החליטו השניים להתחתן. אולם כאן קם מכשול בלתי-צפוי.

★ ★ ★

## הקהל צעק

**ה**זרייה של אביבה התנגדו בכל תוקף לנישואיה לגבר המבוגר ממנה ב-12 שנים. במשך שנתיים נמשך המאבק. לבסוף עמד אילקה, אז פקיד בעיריית תל-אביב, לנסוע לאמריקה, כדי להתקין פרוטזה נאר-תה. אביבה ברחה מבית הוריה, נישאה ל-אילקה, נסעה עמו לאמריקה.

אמריקה היא ארץ האפשרויות הבלתי-מוגבלות. כאשר נסעו אילקה ואביבה לארצות-הברית, ערב מלחמת העצמאות, היה הוא פקיד שהיטיב לחלל, ואביבה שרה בקושי. כשתורו לארץ אחרי שלוש שנים, כבר היו זוג אמנים ישראליים מפורסם מאוד בארצות-הברית.

הקאריירה של הזוג מעוררת הערצה. כשיבאו לארצות-הברית לא ידע אילקה מילה אנגלית. אביבה נאלצה לתת שיעורים פרטיים בעברית כדי לקיים אותו, אולם אחרי ששמעו פעם, בהסתדרות ציוני אמריקה, כיצד מחולל אילקה קסמים בנגינת החליל הפשוט שלו, שלחו אותו למסע הופעות בנגינה. אביבה, שידעה אנגלית אך התיקשה לדבר, הסבירה את תוכן שיריו באנגלית כמעט שייקספירית. הקהל החל צועק ומבקש את הזוג לשיר. הם שרו שירים ישראליים פשוטים, בפשטות.

היה זה אמיליו דה-גורג'יה, ספרדי בן 75, מי שהיה חברו של אנריקו קרוצו ומורה לזמרה, שגילה כי זיווג של נגינת חלילו של אילקה עם שירתה של אביבה, יוצר זוג מוסיקלי.

הם הופיעו יחד באסיפות המגבית, בי מעודון-הלילה הישראלי חביבי בניו-יורק, למדו שירי עמים, הקליטו תקליטים, חזרו ב-1951 לישראל, אמורים יותר, כעבור זמן קצר יצאו שוב לסיבוב בעולם, חזרו מפורסמים ואמידים עוד יותר. הפעם הביאו גם את ילדם הראשון, אודי, שנולד בארצות-הברית.

★ ★ ★

## 500 דולר על השולחן

**ב**משך השנים הכאות נשאר הזוג בארץ, הפך צמד-זמר פופולרי. השניים סיירו על פני כל הארץ, בקיבוצים, ביישובי עולים ובמחנות צבא. בכל מקום תרמה אביבה, על רקע נגינת חלילו של אילקה, את זמרתה — ולא פחות חשוב: מצב-רוח טוב וצלילות, להעלאת המוראל.

בחודשים שקדמו למלחמת-סיני, בעת ה-מצב המתוח על הגבולות ופעולות-התגמול התכופות, הייתה אביבה כמעט בתיבת בי-יחידות הקרביות, ביחוד אצל הצנחנים.

לפני שבוע חודשים ילדה אביבה את בנה השני, יובל. שלא כאודי, אשר גודל בדירת-גג צנועה, גדל יובל בבית מהודר באפקה, מוקף מרשאה מטופחת ומגרש משחקים. כשהסתיימו חודשי ההתמסרות הראשונים ל-דרך הנולד, שבה אביבה לתפקידה. ההרמוניה המשפחתית הייתה מושלמת, עד שהופיעה, לפני חודש, נבחרת הכדורגל של חלס, אשר כתוצאה מביקורה הפכה עתה אביבה לאי-שיות כה מפורסמת.

הכל היה פשוט ביותר. החלשים ניצחו את הישראליים ברמת-גן 2:0. עוד באותו ערב נאספו כדורגלני שתי הנבחרות באחד מאולמי גיל בתל-אביב כדי לחגוג יחד. מלבד שחקני שתי הנבחרות ועסקני הכדורגל, השתתפו במסיבה זו כמה אורחים, ביניהם אילקה ואביבה.

כטוב לב המסובים במאכל ובמשקה, הפי-צירו בזוג האמנים להרנין קצת את הלב-



כתבו העיתונאים הבריטים בשמו של אלוף-משנה זואל סוחר אודות אביבה. למעשה הופיעה אביבה רק מונה היא נראית בשעת נגינה עם בעלה אילקה.



**לא ענינכם!** אמר הלל (אילקה) רוזה כשנשאל מי שילם עבור טיסת-הטיסה. התמונה צולמה בכיכר הטיימס בניו-יורק.

ירקון. אחרי כמה כוסות משקה, לצלילי מוסיקה רומנטית, הגיע מצב-הרוח עד לשיא. הכדורגלנים הישראליים רקדו עם בנות-זוגם. החלשים רקדו עמן גם כן. אביבה החביבה הדגימה כמה קטעי ריקוד מופלאים, אילקה כמעט ונדרס ליד הפסנתר.

על מה שאירע לאחר מכן, סיפר אילקה עצמו לכתב דיילי מייל בישראל, ליאו הימן החיפאי: "גיגי פיארנצה (אחד ממנהלי קבור צת יובנטוס האיטלקית, שליחה את ג'ון צ'ארלס) שם על השולחן 500 דולר ואמר לאביבה: 'זה יכסה את נסיעתך לאנגליה וחזרה!' אביבה סירבה לקבל את הכסף, ואני כעסתי על גיגי על שהעז להציע את הכסף לאשתי."

★ ★ ★

## "את די מבוגרת..."

**ח**זלשים עזבו את הארץ. אולם במר-קרדין, לחנות במשחק-הגומלין. מישהו אף (המשך בעמוד 12)



**לא אמת!** טען אלוף-משנה שמואל סוחר, מרכיב נבחרת הכדורגל הישראלית המכחיש כל מה שנאמר בשמו אודות אביבה בעתונות הבריטית, לא הסביר מדוע לא הכחיש את הידיעה מייד אחרי הופעתה בעתונות.